

Corberó

CTWD30DT / CTWD50DT / CTWD80DT / CTWD100DT

Gracias por escoger nuestro producto.

Por favor lea atentamente este manual antes de instalar y usar este producto.

Thank you for choosing our product.

Please read this manual carefully before installing and using this product.

Obrigado por ter escolhido o nosso produto.

Por favor, leia atentamente este manual antes de instalar e utilizar este produto.

MANUAL DE USARIO
TERMO ELÉCTRICO

USER MANUAL
ELECTRIC WATER HEATER

MANUAL DO UTILIZADOR
AQUECEDOR DE ÁGUA ELÉTRICO



Corberó

CTWD30DT / CTWD50DT / CTWD80DT / CTWD100DT

Gracias por escoger nuestro producto.

Por favor lea atentamente este manual antes de instalar y usar este producto.

Thank you for choosing our product.

Please read this manual carefully before installing and using this product.

Obrigado por ter escolhido o nosso produto.

Por favor, leia atentamente este manual antes de instalar e utilizar este produto.

CERTIFICADO DE GARANTIA

A apresentação da factura de compra acompanhada deste certificado de garantia é indispensável.

Riscos cobertos.

Este aparelho está garantido contra qualquer avaria, desde que se destine ao uso doméstico, reparando-o dentro do período de garantia e apenas pela rede SAT autorizada.

Nossos eletrodomésticos Corberó têm garantia legal do fabricante que cobre qualquer avaria ou defeito por 36 meses, a partir da data da fatura de 1º de janeiro de 2022. Se necessário, cuidamos de qualquer eventual incidente desde que seja devido a um componente ou fabricação defeituosa falta.

Exceções de garantia.

- Que a data do certificado não coincida com a data de venda da fatura original.
- Avarias causadas por pancadas, quedas ou qualquer outra causa de força maior.
- Se o dispositivo foi adulterado por pessoal não autorizado.
- Avarias produzidas ou derivadas como resultado de uso indevido, defeitos de instalação, fazendo alterações no dispositivo que alteram seu funcionamento.
- Comissionamento, manutenção, limpeza, componentes sujeitos a desgaste, lâmpadas, peças estéticas, oxidação, plásticos, borrachas, invólucros e vidros.
- Fornos de microondas (exceto os embutidos) e fornos de mesa em caso de qualquer incidência de operação, devem ser levados ao serviço técnico mais próximo pelo cliente. Eles não são recolhidos ou reparados em casa.
- Garantia térmica elétrica. Garantia de 3 anos incluindo despesas de deslocação e mão-de-obra que correspondam à reparação do produto, devendo ter manutenção a cada 12 meses. Especialmente se instalou um aparelho a gás, tenha em atenção como proprietário da instalação, a obrigação de realizar uma revisão completa do equipamento, (de acordo com o Decreto-Lei n.º 84/2021. Lo termos eléctricos e caldeiras que incluam acumuladores de água quente, para o benefício da Garantia a aplicar, é obrigatório que o ânodo de magnésio esteja operacional e que desempenhe a função de protecção de forma adequada. ser verificado a cada dois anos no Serviço Oficial e renovado quando necessário Periodicidade que deve ser anual nas áreas com águas críticas (teor de CaCO3 superior a 200mg/L, ou seja, a partir de 20ºfH de dureza) Depósitos sem o estado correto do ânodo de proteção não estão cobertos pela garantia Independentemente do tipo de tanque ou produto, todas as válvulas de aquecimento ou de sobrepresão de água quente sanitária devem ser canalizadas para evitar danos e na casa devido a descargas de água. A garantia do produto não cobre danos causados pela não canalização da água derramada por esta válvula.

"ESTAS EXCEÇÕES ANULAM A GARANTIA, SENDO A REPARAÇÃO POR CONTA DO CLIENTE." Período

abrangido em dispositivos de acordo com a lei de garantias na venda de bens de consumo A lei atual é "Decreto-Lei n.º 84/2021"

Serviço Técnico Oficial: 351 961 789 806

Special Reminders

Before installing the electric water heater, check and confirm whether the grounding of the power socket is reliable. Otherwise, the electric water heater cannot be installed and used. Do not use extension cables.

Improper installation and use of this electric water heater may cause serious injury and property damage.

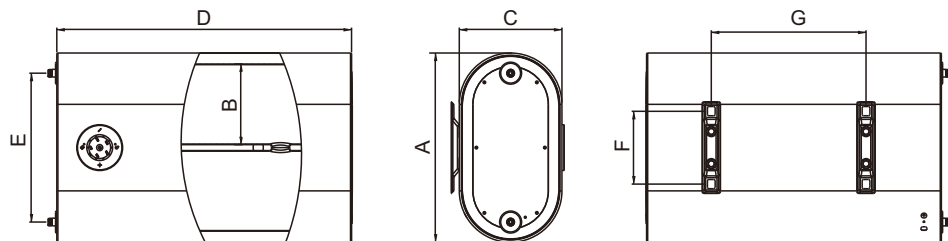
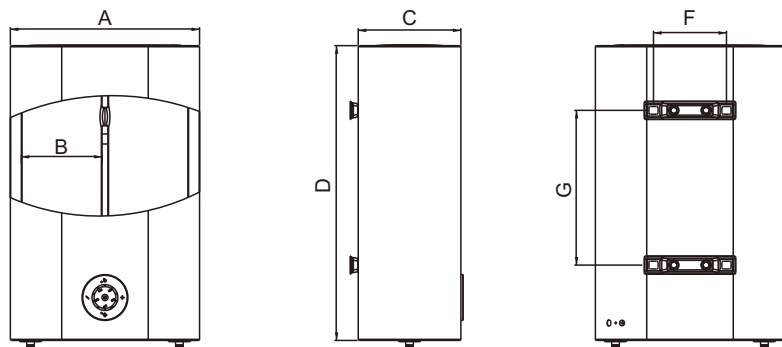
Features

- Purpose:
The electric water heater is suitable for hot water shower and washing in families, enterprises and institutions, service industries and other places (not drinkable).
- Characteristic:
 1. With temperature regulation function, the temperature can be adjusted flexibly in the range of 40°C ~ 80°C.
 2. The heating indicator light indicates the current working state, and the indicator light displays the current water temperature.
 3. Automatic control of heating and insulation ensure hot water supply at any time.
 4. It has multiple protections such as overtemperature protection, water overpressure protection (automatic pressure relief when the inner tank pressure is too large), anti hot water backflow and so on. It has obtained the national safety certification, and its safety is more guaranteed.
 5. Durable: it adopts high-quality heat-resistant stainless steel heating element and electrostatic dry powder enamel liner, and is equipped with liner anode protection device to prevent rust, corrosion and scaling, with long service life.
 6. The insulation layer adopts thickened polyurethane overall foaming, which has good insulation effect, energy saving and power saving.
 7. The water mixing valve is used to regulate the water outlet, which is simple and flexible.
 8. Multi purpose: it can supply water for multiple water points at the same time.

Product Specification

Rated Capacity (L)	30	50	73	92
Rated Power	1800W			
Rated Voltage	220-240V~, 50-60Hz			
Rated Pressure	0.8MPa			
Maximum Set Temperature	80°C			

OVERALL DIMENSIONS



Capacity Dimension	30L	50L	73L	92L
A	516	516	556	556
B	220	220	240	240
C	280	280	300	300
D	575	804	1009	1219
E	406	406	441	441
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

Corberó



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Imprescindible la presentación de la factura de compra acompañada del presente certificado de garantía.

Riesgos cubiertos.

Este aparato está garantizado contra cualquier defecto de funcionamiento, siempre que se destine a uso doméstico, procediéndose a su reparación dentro del plazo de garantía y sólo por la red de SAT autorizados.

Nuestros electrodomésticos Corberó cuentan con la garantía legal del fabricante que cubre cualquier avería o defecto durante 36 meses, desde su fecha factura de 1 de enero del 2022. En caso de que fuera necesario, nosotros nos ocupamos de cualquier posible incidencia siempre que se deba a un componente defectuoso o fallo de fabricación.

Excepciones de garantía.

- Que la fecha del certificado no coincida con la fecha de venta de la factura original.
- Averías producidas por golpe, por caída o cualquier otra causa de fuerza mayor.
- Si el aparato ha sido manipulado por personal no autorizado.
- Las averías producidas o derivadas como consecuencia de un uso inadecuado, por defectos de instalación, por introducir modificaciones en el aparato que alteren su funcionamiento.
- Puestas en marcha, mantenimiento, limpiezas, componentes sujetos a desgaste, lámparas, piezas estéticas, oxidaciones, plásticos, gomas, carcasas y cristales.
- Los hornos microondas (a excepción de los integrables) y los hornos sobremesa en el caso de cualquier incidencia de funcionamiento, deben de llevarse al servicio técnico más próximo por parte del cliente. No se recojen ni reparan en el domicilio.
- Garantía termos eléctricos. Garantía de 3 años incluyendo los costes de desplazamiento y mano de obra que correspondan de la reparación del producto, teniendo que tener un mantenimiento una vez cada 12 meses. Especialmente si Ud. ha instalado un aparato a gas, tenga presente como titular de la instalación, la obligatoriedad de realizar una revisión completa de los equipos, (según Real Decreto 238 / 2013, del 5 Abril. RITE. IT3, M. Lo termos eléctricos y calderas que incluyen depósitos acumuladores de agua caliente, para que se aplique la prestación de la Garantía, es obligatorio que el ánodo de magnesio esté operativo y que realice la función de protección adecuadamente. Para ello es recomendable que el ánodo se revise bianualmente por el Servicio Oficial y sea renovado cuando fuera necesario. Periodicidad que deberá ser anual en aquellas zonas con aguas críticas (contenido de CaCO3 superiores a 200mg/L, es decir a partir de 20ºfH de dureza). Depósitos sin el correcto estado del ánodo de protección, no tienen la cobertura de la garantía. Independientemente del tipo de depósito o producto, todas las válvulas de sobrepresión de calefacción o a.c.s., deberán ser canalizadas para evitar daños en la vivienda por descargas de agua. La garantía del producto no asume los daños causados por la no canalización del agua derramada por esta válvula.

“ESTAS EXCEPCIONES ANULAN LA GARANTÍA, SIENDO LA REPARACIÓN CON CARGO AL CLIENTE”

Periodo amparado en aparatos según ley de garantías en la venta de bienes de consumo Ley vigente es “RD 7/2021”

Sevicio Técnico Oficial: 911 08 08 08

Horario de atención Lunes a Viernes de 9h00 a 19h00. Teléfono de contacto_ 911 08 08 08 Mail de contacto_ info@corbero.es web_ www.corbero.es

Dirección de Servicio técnico oficial_Vidal I Ribes 8-10 08950 Esplugues de Llobregat Barcelona

Installation Method

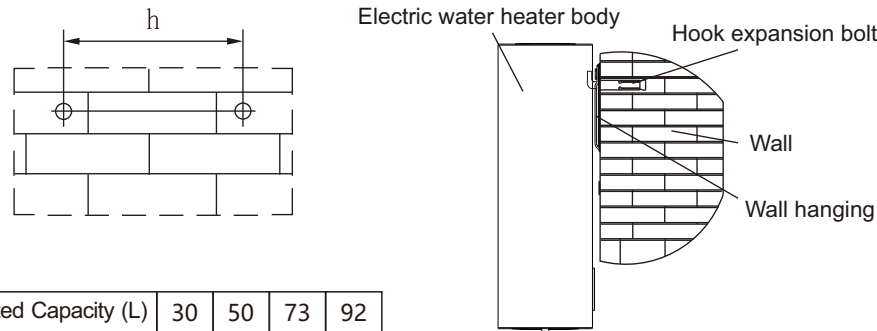
The electric water heater shall be installed by professional installation personnel in accordance with the requirements of the national standard of code for installation of electric water heater.

1. Installation Preparation

- (1) Professional installation personnel shall prepare installation tools and necessary measuring qualified inspection instruments.
- (2) Check whether the electric water heater is in good condition and whether the attached documents and accessories are complete.
- (3) Carefully read the operation manual to understand the function, operation method, installation requirements and installation method of the electric water heater to be installed.
- (4) To check the power supply of users, 230V~/50Hz power supply must be used. The electrical connection of electric water heater shall generally adopt special branch circuit, and its capacity shall be greater than 1.5 times of the maximum current value of electric water heater. The position of the separate fixed socket shall be placed in a safe position where there is no danger of electric shock and its water cannot be splashed. The separate fixed socket used by the electric water heater shall be inspected by visual inspection and special measuring devices (phase meter, test pen, grounding resistance meter, etc.) to ensure that the live wire and zero wire are installed correctly and grounded reliably. Carefully check whether the capacity of electric energy meter, wire and separate fixed socket meet the requirements of electric water heater. Check the water pressure of tap water with a pressure gauge. If the water pressure is greater than 0.8MPa, a pressure reducing valve shall be installed on the inlet pipe.
- (5) Assist users in selecting the installation position of electric water heater: avoid the place where flammable gas leaks or the environment with strong corrosive gas. Avoid places where strong electric and magnetic fields act directly. Avoid direct sunlight, rain and wind. Try to avoid places prone to vibration. Try to shorten the length between the electric water heater and the water point to reduce the heat loss of the pipeline. There must be a floor drain with sufficient drainage capacity near the lower part of the installation to avoid failure of drainage. In order to facilitate future repair, maintenance and relocation, a certain space must be reserved for the installation position of the electric water heater. The bearing capacity of the mounting surface shall not be less than 4 times of the total mass of the electric water heater filled with water, otherwise the user needs to install a support bracket under the electric water heater to ensure safety.

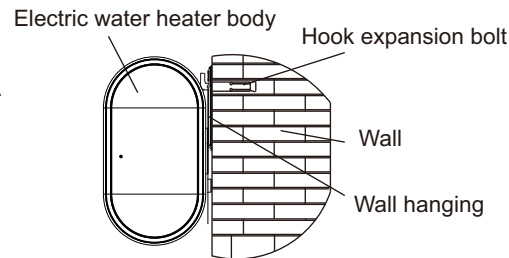
2. Installation Operation

- (1) The attached accessories shall be used for the installation of electric water heater, and professional installation personnel shall not replace, omit or reform at will.
- (2) During installation, attention shall be paid not to damage the safety guarantee structure of the building.
- (3) The pipes and fittings installed and connected to users must comply with relevant national standards and be approved or designated by the water heater manufacturer. If a one-way valve is added to the pipeline, an expansion water tank meeting the standard volume and pressure must be installed behind the one-way valve.



Rated Capacity (L)	30	50	73	92	
Hole spacing h (mm)	Vertical	199			
	Horizontal	207	422	560	720

Note: floor mounted installation is not allowed.



- (4) Determine the installation position of the electric water heater, avoid the reinforcement and embedded pipeline in the wall, and drill two holes with medium 16mm and deep 90mm on the solid wall with an impact drill, and the two holes shall be on the same horizontal line, and the hole spacing is shown in the table below. More than 500mm space shall be reserved on the right side of the electric water heater for maintenance.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

The presentation of the purchase invoice accompanied by this guarantee certificate is essential.

Covered Risks.

This appliance is guaranteed against any malfunction, provided that it is intended for domestic use, proceeding to its repair within the warranty period and only by the authorized SAT network.

Our Corberó appliances have the manufacturer's legal warranty that covers any breakdown or defect for 36 months, from the invoice date of January 1, 2022. If necessary, we take care of any possible incident whenever it is due to a defective component or manufacturing fault. Warranty Exceptions

Warranty Exceptions

- That the date of the certificate does not coincide with the date of sale of the original invoice.
- Faults produced by blow, by fall or any other cause of force majeure.
- If the device has been manipulated by unauthorized personnel.
- Faults produced or derived as a consequence of improper use, installation defects, or modifications to the device that alter its operation.
- Start-up, maintenance, cleaning, components subject to wear, lamps, aesthetic parts, oxidation, plastics, rubbers, housings and crystals.
- Microwave ovens (with the exception of built-in ones) and tabletop ovens in the event of any incident of operation, they must be taken to the nearest technical service by the customer. They are not collected or repaired at home.
- Electric thermos guarantee. 3-year warranty including travel and labor costs that correspond to the repair of the product, having to have maintenance once every 12 months. Especially if you have installed a gas appliance, keep in mind as the owner of the installation, the obligation to carry out a complete review of the equipment, (according to Royal Decree 238 / 2013, of April 5. RITE. IT3, M. Lo termos electrical and boilers that include hot water storage tanks, for the benefit of the Guarantee to apply, it is mandatory that the magnesium anode is operational and that it performs the protection function adequately. For this, it is recommended that the anode be checked biannually by the Official Service and is renewed when necessary. Periodicity that must be annual in those areas with critical waters (CaCO3 content greater than 200mg/L, that is, from 20°fH of hardness) Deposits without the correct state of the protection anode are not covered by the warranty. Regardless of the type of tank or product, all heating or DHW overpressure valves must be channeled to avoid damage and in the house due to water discharges. The product warranty does not cover damages caused by not channeling the water spilled by this valve.

"THESE EXCEPTIONS VOID THE WARRANTY, THE REPAIR BEING CHARGED TO THE CUSTOMER"

Period covered in devices according to the law of guarantees in the sale of consumer goods Current law is "RD 7/2021"

Official Technical Service: 911 08 08 08

Falhas e Resolução de Problemas

Falhas	Análise das causas	Resolução de problemas
Não há água de saída de água quente	O abastecimento de água sistema é cortado ou a pressão da água é demasiado baixo	Check the water supply system
	A válvula de entrada não é aberta ou a válvula misturadora de água falha	Abrir a entrada de água válvula ou substituir a válvula misturadora de água
A água de saída é água fria (não exibir no painel de operações)	Falha de energia ou interruptor de energia na posição de desligado	Verifique a potência linha de abastecimento
	Falha do circuito interno	Contactar o departamento de manutenção
A água de saída é água fria (exibido no painel de operações)	A temperatura de aquecimento é fixado demasiado baixo	Aumentar o aquecimento temperatura
	O tempo de aquecimento é demasiado curto	Continuar o aquecimento
	Falha da válvula misturadora de água	Substituir a água válvula misturadora
	Falha do circuito interno	Contacte a manutenção departamento
"☺"+40°C A luz indicadora pisca	Temperatura da água de aquecimento fora de controlo excede os 90°C	Contacte a manutenção departamento
"☺"+50°C A luz indicadora pisca	Está o sensor 1 danificado	Contacte a manutenção departamento
"☺" 60°C A luz indicadora pisca	O aquecedor de água não está cheio de água e é directamente ligado, resultando em queima a seco	Cortar a energia fornecer e preencher o aquecedor de água com água antes de energizar
"☺"+70°C A luz indicadora pisca	Está o sensor 2 danificado	Contactar o departamento de manutenção

Nota: se o seu aquecedor de água for anormal e não puder ser usado normalmente, por favor manuseie-o de acordo com "falha e o seu método de manuseamento". Se tiver algum problema eléctrico, queira contactar o departamento especial de manutenção designado pela empresa para manutenção profissional.

- (5) Insert the hook expansion bolt into the hole, tighten it and make the hook upward.
- (6) Lift the electric water heater, align the two square holes of the two wall hangers with the hooks of the two hook expansion bolts, and check whether the hook expansion bolts are loose to ensure that the electric water heater is firmly installed.
- (7) Connect the safety valve, drainage hose, water mixing valve, tap water inlet pipe and shower with the electric water heater (install a sealing ring at the joint).

Notes:

- ① The safety valve (factory original identification 0.8MPa) in the accessories shall be installed on the water inlet joint (as shown in Fig 3), and the raw material belt shall be wound to ensure sealing. The arrow direction shall be consistent with the water inlet flow direction of the electric water heater (as shown in Fig 3). The net sealing gasket shall be installed at the cold water inlet of the safety valve, and the drainage hose at the pressure relief outlet of the safety valve shall be installed to maintain a continuous downward inclination. It shall be installed in a frost free environment, and then extended to the ground leakage, kept connected with the atmosphere, and properly fixed to prevent scalding by discharging hot water or steam. The safety valve can prevent the tank pressure from exceeding the rated pressure by 0.1MPa. If the pressure in the tank is too high, the safety valve will automatically open and drain water from its pressure relief port to release the pressure.

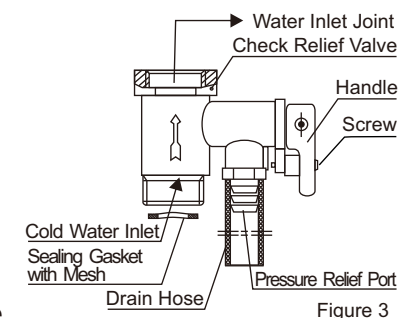


Figure 3

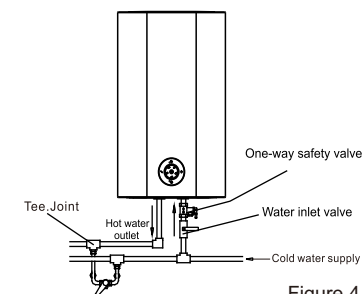


Figure 4

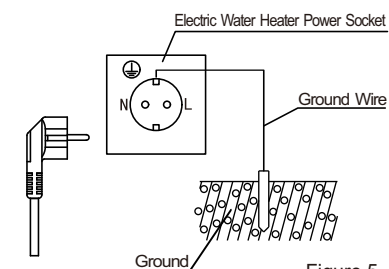


Figure 5

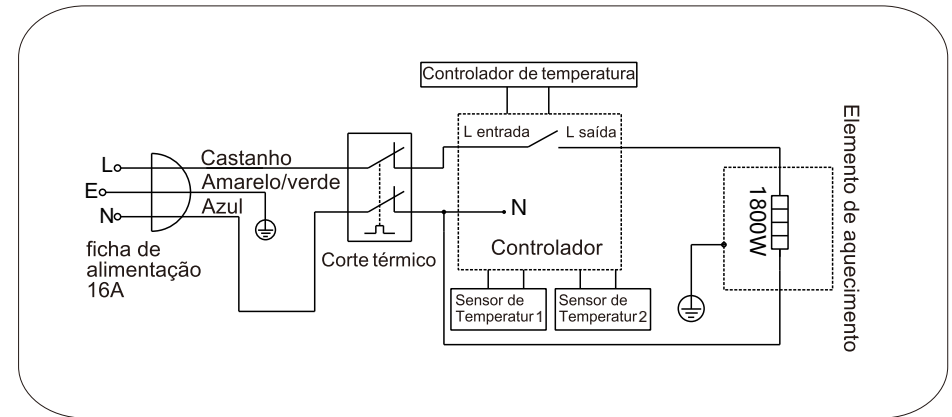
- ② The water pipe connected to the electric water heater must be able to withstand pressure of 0.8MPa and temperature of more than 100°C, and the joint shall be wrapped with sealing tape to ensure sealing.

- ③ Where water is used, it shall be able to drain smoothly.
- ④ Under normal use, the handle of the safety valve (Fig. 3) should be opened regularly to remove calcium carbonate deposition. The method is: pull the discharge handle upward to the horizontal position (if the handle is equipped with screws, remove the screws with a screwdriver before doing this action), and confirm whether the safety valve is blocked (whether there is water discharge). If it is blocked, please contact the maintenance department.
- (8) If users want multi-channel water supply, they can connect the water pipe according to the method shown in Fig 4.
- (9) After confirming that the rated values of electricity meters, wires, switches, sockets and fuses in the power supply system meet the power consumption requirements of this product, connect a separate power socket at an appropriate position to supply power to the electric water heater (as shown in Figure 5). The installation height of power socket from the ground shall not be less than 1.8m.
- (10) After confirming that the rated values of electricity meters, wires, switches, sockets and fuses in the power supply system meet the power consumption requirements of this product, connect a separate power socket at an appropriate position to supply power to the electric water heater (as shown in Figure 5). The installation height of power socket from the ground shall not be less than 1.8m.

Notes:

- ① Do not put the socket in a place where water is easy to get into.
- ② The socket must have a reliable grounding wire.
- ③ The socket should be kept dry to prevent leakage.
Electrical installation must be carried out by professionals.
- 3. Inspection and Commissioning
 - (1) The pipeline connection and direction shall be reasonable, and there shall be no water leakage at each connection.
 - (2) The electrical configuration shall be safe and correct, the electric water heater shall be reliably grounded, and the power plug and socket shall cooperate closely.
 - (3) The mechanical connection shall be firm and reliable.
 - (4) Check the possible leakage parts of the shell with a test pen or multi-meter to ensure that the electric water heater is safe and normal.
 - (5) The electric water heater shall operate according to the use method in this manual, and all performance indexes shall be consistent with this manual.

Esquema do Diagrama elétrico



Manutenção

Para prolongar a vida útil e garantir que o esquentador de água funciona sempre com elevada eficiência, os profissionais podem fazer a manutenção do esquentador de água elétrico de acordo com os seguintes métodos:

1. Limpe regularmente os elementos de aquecimento (de acordo com a qualidade da água local) e remova as incrustações coladas ao elemento de aquecimento; em zonas de elevada incrustação, os utilizadores podem instalar eles próprios dispositivos antiincrustantes na extremidade dianteira do tubo de entrada (arrefecimento).
2. Verificar regularmente a barra de magnésio instalada no elemento de aquecimento (de acordo com a qualidade da água local). Se estiver esgotado, substitua-o atempadamente.

6. Função de proteção anticongelante:

Quando o sistema deteta que a temperatura da água do reservatório interno é $\leq 6\text{ }^{\circ}\text{C}$ ao ser ligado, aquece automaticamente. Quando a temperatura do depósito interno for $\geq 10\text{ }^{\circ}\text{C}$, o aquecimento pára. (durante o aquecimento, a luz indicadora não é apresentada, ou seja, modo de aquecimento oculto).

7. Função de campainha:

O som é emitido pela campainha. O som deve ser nítido. Em caso de falha, soará 10 vezes, e cada operação de tecla efetiva soará 1 vez.

8. Função de auto-inspeção de segurança:

Quer seja no estado ligado ou desligado, a máquina efetua uma auto-inspeção de segurança em tempo real e em todas as direções (queima a seco, deteção de falhas nos sensores e de temperatura excessiva).

9. Função de alarme e auto-inspeção de avarias:

No caso de falhas de combustão a seco, de sensor e de temperatura excessiva, a combinação de indicadores pisca para indicar a falha e os outros indicadores não são apresentados. Neste momento, todos os relés são desligados e todas as teclas são inválidas; só depois de a avaria ser removida e ligada novamente é que o sistema regressa ao estado de desativação.

a) Defeito de temperatura excessiva: a tecla "⏻" + $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ pisca;

b) Falha do sensor 1: a tecla "⏻" + $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ pisca;

c) Defeito de combustão a seco: "⏻" + O indicador $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ fica intermitente;

d) Falha do sensor 2: a tecla "⏻" + indicador luminoso $70\text{ }^{\circ}\text{C}$ fica intermitente;

Drenagem e Limpeza

1. Cortar a alimentação elétrica e fechar a válvula de entrada de água antes da descarga dos esgotos.
2. Este produto pode drenar e limpar o esquentador elétrico de água pelos seguintes métodos:
 - ① Corte a fonte de alimentação e feche a válvula de entrada de água;
 - ② Remova o tubo de água ligado à entrada e saída de água;
 - ③ Ligue o tubo de água conectado à entrada de água à saída de água;
 - ④ Remova a válvula de segurança e abra a válvula de entrada de água para limpeza;
 - ⑤ Remova o tubo de água ligado à saída de água para drená-lo sozinho.
3. Depois de drenar e limpar, reinstale o tubo de saída de água e o tubo de ligação.
4. Para limpar o exterior do esquentador de água, limpe-o suavemente com um pano húmido embebido numa pequena quantidade de agente de limpeza neutro (não utilize gasolina ou outras soluções), limpe-o com água limpa e seque-o com um pano seco para manter o esquentador de água elétrico seco.
5. Quando o fluxo de água do chuveiro não é suave, isso pode ser causado por um bloqueio interno. Retirar o chuveiro para eliminar o entupimento.

Method of Application

1. When using the water heater for the first time or after draining the tank and then using it again, the tank of the water heater must be filled with water first. The method is: open the water inlet valve, pull up the handle of the water mixing valve and turn it clockwise to the high-temperature area, that is, start injecting water into the inner tank. When the hot water outlet comes out, it indicates that it is filled with water, then turn the handle of the water mixing valve counterclockwise to the low-temperature area and push it to the closed position (as shown in Fig 6).

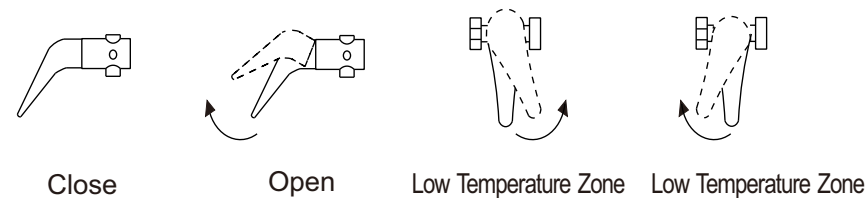
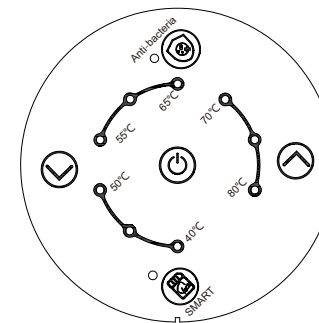




Figure 6

2. Insert the power plug into the power socket to energize the water heater. At this time, the indicator light is on.
 - (1) If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its maintenance department or similar professionals in order to avoid danger.
 - (2) This electric water heater provides emergency protective measures in case of abnormal grounding system in normal use. It belongs to class I electric water heater that provides emergency protective measures in case of abnormal grounding system.
3. Description of Operation





Schematic Diagram of Operation Panel


1. “” Key

Connect the power supply and the indicator light will be on for 2 seconds to enter the standby state or the state before the last power failure. The “” indicator in standby mode is on and off slowly, and other indicators are off. Press this key once to start the machine and enter the working state, “” indicator light is on, and other indicators indicate the actual temperature and working state mode.

2. “” and “” Adjustment Keys

When the machine is turned on, press the “” or “” key to enter the temperature setting state, and the set temperature parameters flash. At this time, press this key once, the set temperature will increase/decrease by 5 on the basis of the last set temperature, and cycle within 40-80°C. During the setting process, the corresponding setting temperature indicator flashes. When the temperature setting parameter does not change within 5 seconds, the parameter setting result will be automatically defaulted, and the system will enter the corresponding working state.


3. “” Bacteriostatic Key

Press the “” key to turn on or off the bacteriostatic mode after power-on. After the bacteriostatic mode is turned on, the bacteriostatic indicator light is on. Under the bacteriostatic mode, the water heater is bacteriostatic every 30 days.

Bacteriostasis: the bacteriostasis indicator light flashes, the set temperature is fixed at 75°C, and the system turns to the heat preservation state after heating to 75°C. At this time, the bacteriostasis ends after 30 minutes, and the bacteriostasis indicator light turns to be normally on; During bacteriostatic insulation, when the water temperature drops by 5°C, reheat to 75°C and keep heating to 75°C.

Note: if the bacteriostasis mode is turned on for the first time, the water heater will conduct the first bacteriostasis after 3 days, and then conduct the bacteriostasis every 30 days.

4. “Smart” Key

In the power-on state, press and hold the “” Smart key for 3 seconds to enter the “Smart” mode. In the power on state, the system will analyze, process and memorize according to the user's water consumption habit for a week, and then the system will heat in advance according to the memorized water consumption time.

Quando o modo inteligente é iniciado pela primeira vez ou pela primeira vez estar ligada, o esquentador começa a memorizar os hábitos de consumo de água dos utilizadores e o indicador "Smart" fica intermitente. Após a entrada em vigor dos dados estatísticos da segunda semana, o indicador "Smart" está sempre aceso. Neste momento, o esquentador prepara antecipadamente a água quente de acordo com os hábitos de utilização de água do utilizador na memória. Premir longamente a tecla "Smart" durante 3

Descrição pormenorizada das funções

1. Função de aquecimento:

No estado ligado, o esquentador de água aquece diretamente. Quando o esquentador de água atinge a temperatura definida, pára de aquecer e entra no estado de isolamento. Depois, se a temperatura da água descer 8 graus abaixo da temperatura definida, reaqueça e efetue um ciclo. No estado de aquecimento, acende-se de acordo com a temperatura atual, o indicador de temperatura está aceso e o indicador da temperatura atual definida fica

2. Função de isolamento:

Ao entrar no estado de isolamento, o indicador de temperatura acende o indicador correspondente de acordo com a temperatura atual.




3. Função de suspensão automática:

- No estado ligado, se não for premida nenhuma tecla durante 3 minutos, entra no estado de proteção de ecrã (excepto aquecimento e anti-congelamento) e o brilho da luz indicadora diminui.
- No estado de aquecimento, no estado de reserva e no estado anti-congelamento, não entra na proteção de ecrã.
- No estado de proteção de ecrã, prima qualquer tecla para despertar (se entrar na função anticongelante de despertar automático), voltará ao conteúdo do visor em frente à proteção de ecrã e pode premir a tecla neste momento.



4. Função de memória:

Tem uma função de memória (memorização do estado ligado/desligado e da temperatura de regulação). Após uma falha de energia, pode regressar automaticamente ao estado de funcionamento anterior à falha de energia.



5. Função de limpeza da memória


Prima e mantenha premidas as teclas “” e “” durante 3 segundos ao mesmo tempo, o indicador luminoso acende-se completamente e a campainha emite um sinal sonoro. Após 2 segundos, entrará no modo de espera. Nesse momento, premir a tecla “” para voltar ao valor


1. Tecla "  "

Ligue a fonte de alimentação e a luz indicadora acender-se-á durante 2 segundos para entrar no estado de espera ou no estado anterior à última falha de energia. O indicador "" no modo de espera acende-se e desliga-se lentamente e os outros indicadores estão desligados. Premir esta tecla uma vez para iniciar a máquina e entrar no estado de funcionamento, a luz indicadora "" acende-se e outros indicadores indicam a temperatura atual e o modo de funcionamento.

2. teclas de ajuste "  " e "  "


Quando a máquina é ligada, prima a tecla "  " ou "  " para entrar no estado de definição da temperatura e os parâmetros de temperatura definidos piscam. Neste momento, prima esta tecla uma vez, a temperatura definida irá aumentar/diminuir em 5 com base na última temperatura definida, e o ciclo dentro de 40-80°C. Durante o processo de regulação, o indicador da temperatura de regulação correspondente fica intermitente. Se o parâmetro de definição da temperatura não for alterado no espaço de 5 segundos, o resultado da definição do parâmetro será automaticamente repostos por defeito e o sistema entrará no estado de funcionamento correspondente.


3. "" Tecla bacteriostática

Premir a tecla "" para ativar ou desativar o modo bacteriostático após a ligação. Depois de o modo bacteriostático ser ativado, a luz indicadora de bacteriostático acende-se. No modo bacteriostático, o esquentador de água é bacteriostático de 30 em 30 dias.

Bacteriostase: a luz indicadora da bacteriostase pisca, a temperatura definida é fixada em 75 °C e o sistema passa para o estado de preservação do calor depois de aquecer até 75 °C. Neste momento, a bacteriostase termina ao fim de 30 minutos e a luz indicadora de bacteriostase fica normalmente acesa; Durante o isolamento bacteriostático, quando a temperatura da água desce 5 °C, volte a aquecer a 75 °C e continue a aquecer a 75 °C.

Nota: se o modo de bacteriostase for ativado pela primeira vez, o esquentador de água efetuará a primeira bacteriostase após 3 dias e, em seguida, efetuará a bacteriostase de 30 em 30 dias.

4. Tecla " inteligente "  "

No estado ligado, prima e mantenha premida a tecla inteligente "" durante 3 segundos para entrar no modo "Smart". No estado ligado, o sistema irá analisar, processar e memorizar de acordo com o hábito de consumo de água do utilizador durante uma semana, e depois o sistema irá aquecer antecipadamente de acordo com o tempo de consumo de água memorizado.

When the Smart mode is started for the first time or the first time after power on, the water heater starts to remember the water consumption habits of users, and the "Smart" indicator flashes. After the statistical data of the second week takes effect, the "Smart" indicator is always on. At this time, the water heater will prepare hot water in advance according to the user's water use habits in memory. Long press the "Smart" key for 3 seconds to exit the "Smart Housekeeper" mode, and the "Smart" indicator light goes out.

Detailed Description of Functions

1. Heating Function:

In the power-on state, the water heater directly heats. When the water heater reaches the set temperature, it stops heating and enters the insulation state. Then, if the water temperature drops below the set temperature by 8 degrees, reheat and cycle. In the heating state, it is lit according to the actual temperature, the temperature indicator is on, and the current set temperature indicator flashes.

2. Insulation Function:

When entering the insulation state, the temperature indicator lights up the corresponding indicator according to the actual temperature.




3. Automatic Sleep Function:

- In the power-on state, if there is no key operation for 3 minutes, it will enter the screen saver state (except heating and anti freezing), and the brightness of the indicator light will dim.
- In the heating state, reservation state and anti freezing state, it does not enter the screen saver.
- In the screensaver state, press any key to wake up (if you enter the antifreeze function automatic wake-up), you will return to the display content in front of the screensaver, and you can press the key at this time.

4. Memory Function:

It has memory function (memorizing the on-off state and setting temperature). After power failure, it can automatically return to the working state before power failure.

5. Memory Clearing Function

Press and hold the "" and "" keys for 3 seconds at the same time, the indicator light will be fully on, and the buzzer will beep. After 2 seconds, it will enter the standby mode. At this time, press the "" key to return to the factory default value (standby mode, set temperature 75°C).

6. Antifreeze Protection Function:

When the system detects that the water temperature of the inner tank is $\leq 6^{\circ}\text{C}$ under power on, it will heat automatically. When the temperature of the inner tank is $\geq 10^{\circ}\text{C}$, it will stop heating. (when heating, the indicator light is not displayed, i.e. hidden heating mode).

7. Buzzer Function:


The sound is sent out by the buzzer. The sound shall be clear. In case of failure, it shall sound 10 times, and each effective key operation shall sound 1 time.

8. Safety Self-Inspection Function:


Whether in the state of power-on or shutdown, the machine carries out real-time and all-round safety self inspection (dry burning, sensor and over-temperature fault detection).

9. Alarm Function and Fault Self-inspection:

In case of dry burning, sensor and over-temperature faults, the indicator combination flashes to indicate the fault, and other indicators do not display. At this time, all relays are disconnected and all keys are invalid; Only after the fault is removed and powered on again, the system will return to the shutdown state.

a) Overtemperature fault: “” key + 40°C indicator light flashes;

b) Sensor 1 fault: “” key + 50°C indicator light flashes;

c) Dry burning fault: “” key + 60°C indicator flashes;

d) Sensor 2 fault: “” key + 70°C indicator light flashes;

Drainage and Cleaning

1. Cut off the power supply and close the water inlet valve before sewage discharge.
2. This product can drain and clean the electric water heater by the following methods: ①cut off the power supply and close the water inlet valve; ②Remove the water pipe connected with the water inlet and outlet; ③Connect the water pipe connected with the water inlet to the water outlet; ④Remove the safety valve and open the water inlet valve for cleaning; ⑤Remove the water pipe connected with the water outlet to drain it by itself.
3. After draining and cleaning, reinstall the water outlet pipe and connecting pipe.
4. To clean the outside of the water heater, gently wipe it with a damp cloth dipped in a small amount of neutral cleaning agent (do not use gasoline or other solutions), wipe it with clean water and dry it with a dry cloth to keep the electric water heater dry.
5. When the water flow of the shower is not smooth, it may be caused by its internal blockage. Remove the shower to remove the blockage.

Método de Aplicação

1. Quando utilizar o esquentador de água pela primeira vez ou depois de esvaziar o depósito e voltar a utilizá-lo, o depósito do esquentador de água deve ser enchido com água primeiro. O método é: abrir a válvula de entrada de água, puxar o manípulo da válvula misturadora de água para cima e rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio para a zona de alta temperatura, ou seja, começar a injectar água no depósito interno. Quando a saída de água quente sair, indica que está cheia de água, depois rode o manípulo da válvula misturadora de água no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

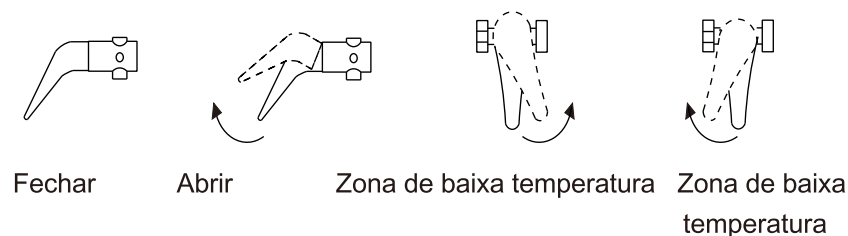


Figura 6.

2. Insira a ficha de alimentação na tomada elétrica para ligar o esquentador de água. Neste momento, o indicador luminoso está aceso.
- (1) Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de manutenção ou por profissionais similares, a fim de evitar qualquer perigo.
- (2) Este esquentador de água elétrico fornece medidas de proteção de emergência em caso de sistema de ligação à terra anormal em utilização normal. Pertence à classe I de esquentadores de água elétricos, que fornece medidas de proteção de emergência em caso de sistema de ligação à terra anormal.
3. Descrição do funcionamento

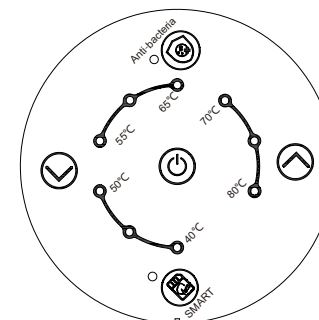


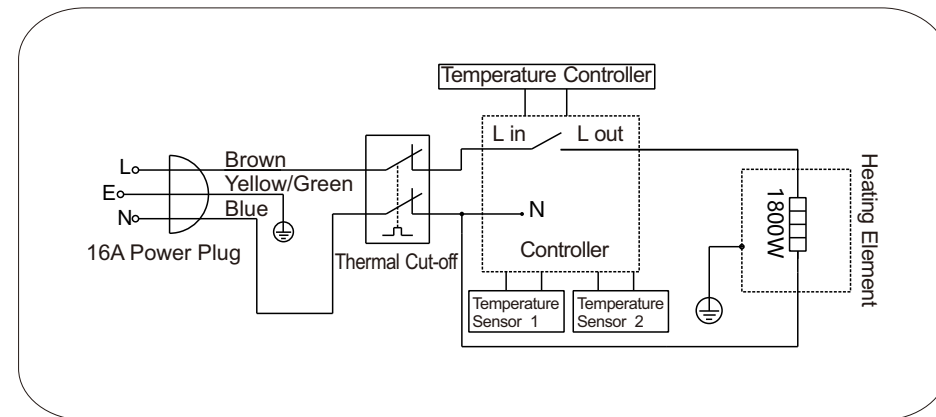
Diagrama esquemático do painel

- ③ Se for utilizada água, esta deve poder escoar sem problemas.
- ④ Em condições normais de utilização, o manípulo da válvula de segurança (Fig. 3) deve ser aberto regularmente para remover a deposição de carbonato de cálcio. O método é: puxar o manípulo de descarga para cima até à posição horizontal (se o manípulo estiver equipado com parafusos, retirar os parafusos com uma chave de fendas antes de efetuar esta ação) e confirmar se a válvula de segurança está bloqueada (se há descarga de água). Se estiver bloqueada, contacte o serviço de manutenção.
- (8) Se os utilizadores pretenderem um abastecimento de água multicanal, podem ligar o tubo de água de acordo com o método apresentado na Fig. 4.
- (9) Depois de confirmar que os valores nominais dos contadores de eletricidade, fios, interruptores, tomadas e fusíveis no sistema de fornecimento de energia satisfazem os requisitos de consumo de energia deste produto, ligar uma tomada elétrica separada numa posição apropriada para fornecer energia ao esquentador de água elétrico (como se mostra na Figura 5). A altura de instalação da tomada elétrica em relação ao solo não deve ser inferior a 1,8 m.

Observações:

- ① Não coloque a tomada num local onde seja fácil a entrada de água.
 - ② A tomada deve ter um fio de ligação à terra fiável.
 - ③ A tomada deve ser mantida seca para evitar fugas. A instalação elétrica deve ser efetuada por profissionais.
3. Inspeção e colocação em funcionamento
- (1) A ligação e a direção da tubagem devem ser razoáveis e não deve haver fugas de água em cada ligação.
 - (2) A configuração elétrica deve ser segura e correta, o esquentador de água elétrico deve ser ligado à terra de forma fiável e a ficha e a tomada de corrente devem cooperar estreitamente.
 - (3) A ligação mecânica deve ser firme e fiável.
 - (4) Verificar as possíveis fugas nas partes do invólucro com uma caneta de teste ou um multímetro para garantir que o esquentador de água elétrico é seguro e normal.
 - (5) O esquentador de água elétrico deve funcionar de acordo com o método de utilização indicado no presente manual e todos os índices de desempenho devem ser coerentes com o presente manual.

Electrical Schematic Diagram







Maintenance

In order to prolong the service life and ensure that the water heater always works with high efficiency, professionals can maintain the electric water heater according to the following methods:

1. Clean the heating elements regularly (according to the local water quality) and remove the scale bonded to the heating element; In high scale areas, users can install anti scaling devices at the front end of the inlet (cooling) pipe by themselves.
2. Check the magnesium rod installed on the heating element regularly (according to the local water quality). If it has been exhausted, please replace it in time.

Faults and Troubleshooting

Faults	Analysis of Causes	Troubleshooting
No water from hot water outlet	The water supply system is cut off or the water pressure is too low	Check the water supply system
	The inlet valve is not opened or the water mixing valve fails	Open the water inlet valve or replace the water mixing valve
The outlet water is cold water (no display on the operation panel)	Power failure or power switch in off position	Check the power supply line
	Internal circuit failure	Contact the maintenance department
The outlet water is cold water (displayed on the operation panel)	The heating temperature is set too low	Raise the heating temperature
	Heating time is too short	Continue heating
	Water mixing valve failure	Replace the water mixing valve
	Internal circuit failure	Contact the maintenance department
"  +40°C The indicator light flashes	Heating water temperature out of control exceeds 90 °C	Contact the maintenance department
"  +50°C The indicator light flashes	Is the sensor 1 damaged	Contact the maintenance department
"  +60°C The indicator light flashes	The water heater is not filled with water and is directly powered on, resulting in dry burning	Cut off the power supply and fill the water heater with water before energizing
"  +70°C The indicator light flashes	Is the sensor 2 damaged	Contact the maintenance department

Note: if your water heater is abnormal and cannot be used normally, please handle it according to "fault and its handling method". If you have any electrical problems, please contact the special maintenance department designated by the company for professional maintenance.

(5) Insira o parafuso de expansão do gancho no orifício, aperte-o e faça o gancho para cima.

(6) Levantar o aquecedor eléctrico de água, alinhar os dois orifícios quadrados das duas paredes cabides com os ganchos dos dois ganchos de expansão, e verificar se os parafusos de expansão do gancho estão soltos para garantir que o aquecedor de água está firmemente instalado.

(7) Ligar a válvula de segurança, mangueira de drenagem, válvula misturadora de água, água da torneira tubagem de entrada e chuveiro com o aquecedor de água eléctrico (instalar um anel de vedação na junta).

Notas:

① A válvula de segurança (ID original de fábrica 0,8MPa) nos acessórios deve ser instalada na junta de entrada de água (como mostrado na Fig. 3), e a correia da matéria-prima deve ser enrolada para garantir a vedação. A direcção da seta deve ser consistente com a direcção do fluxo de entrada de água do aquecedor eléctrico de água (como mostrado na Fig. 3).

A junta de vedação da rede eléctrica deve ser instalada na entrada de água fria da válvula de segurança, e a mangueira de drenagem deve ser instalada na saída de alívio de pressão da válvula de segurança para manter uma inclinação contínua para baixo. Deve ser instalada num ambiente livre de geadas e depois estendida para arredondar as fugas, permanecer ligada à atmosfera e ser devidamente fixada para evitar queimaduras ao descarregar água quente ou vapor. A válvula de segurança pode impedir que a pressão do tanque exceda a resistência nominal em 0,1MPa. Se a pressão no tanque for demasiado alta, a válvula de segurança abrirá automaticamente e drenará água da sua porta de alívio de pressão para libertar a pressão.

② O tubo de água ligado à rede eléctrica o aquecedor de água deve ser capaz de suportar pressão de 0,8MPa e temperatura de mais de 100°C, e a junta deve ser enrolado com fita adesiva para garantir a selagem.

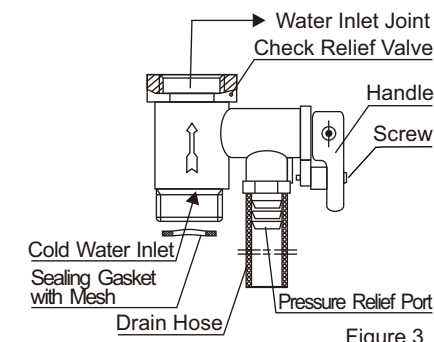


Figure 3

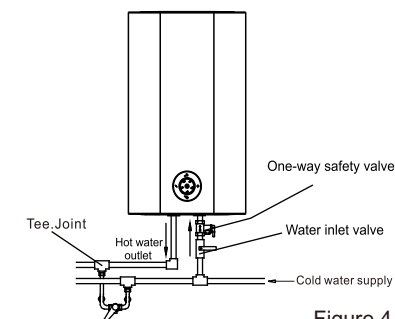


Figure 4

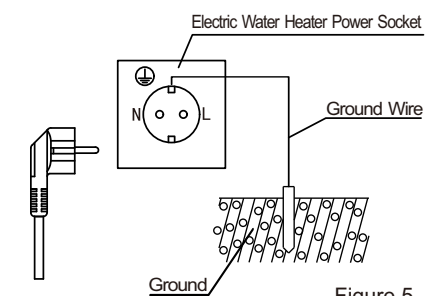


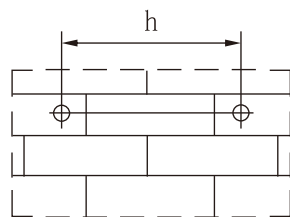
Figure 5

2. Operação de Instalação

(1) Os acessórios anexos devem ser utilizados para a instalação de esquentador eléctrico, e o pessoal de instalação profissional não deve substituir, omitir ou reformar à vontade.

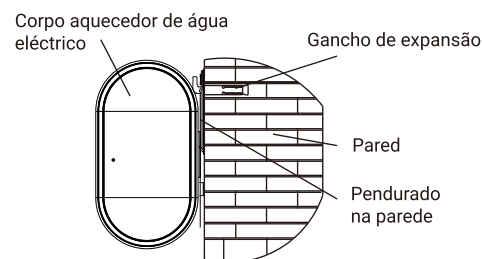
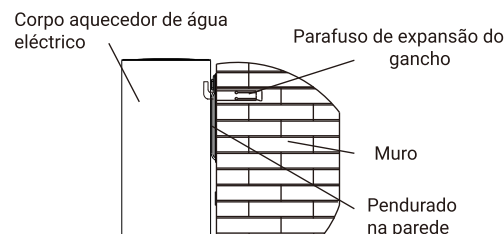
(2) Durante a instalação, deve ser prestada atenção para não danificar a estrutura de garantia de segurança do edifício.

(3) As tubagens e acessórios instalados e ligados aos utilizadores devem cumprir as normas nacionais pertinentes e ser aprovados ou designados pelo fabricante do aquecedor de água. Se uma válvula de sentido único for adicionada à tubagem, deve ser instalado atrás da válvula de sentido único um reservatório de água de expansão que cumpra o volume e a pressão normais.



Capacidade Nominal (L)		30	50	73	92
Buraco espaçamento h (mm)	Vertical	199			
	Horizontal	207	422	560	720

Nota: Não é permitida a instalação no chão.



(4) Determinar a posição de instalação do aquecedor eléctrico de água, evitar o reforço e tubagem embutida na parede, e fazer dois furos com média 16mm e profunda 90mm na parede sólida com uma broca de impacto, e os dois furos devem estar na mesma linha horizontal, e o espaçamento dos furos é apresentado no quadro abaixo. Deve ser reservado mais de 500mm de espaço no lado direito do aquecedor eléctrico de água para manutenção.

Recordatorios especiales

Antes de instalar el termo eléctrico, compruebe y confirme que la toma de corriente esté conectada a tierra de manera fiable. De lo contrario, el termo eléctrico no puede instalarse ni usarse. No use cables de alargo.

La instalación y el uso incorrectos de este termo eléctrico pueden causar daños personales y materiales graves.

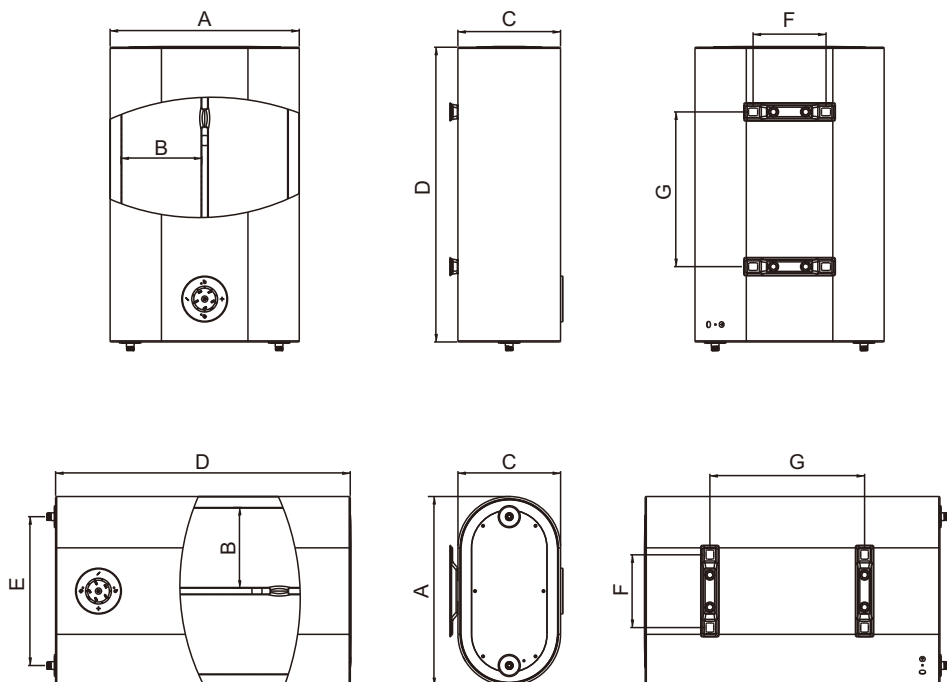
Características

- **Propósito:**
El termo eléctrico está destinado para uso doméstico, como para lavado y ducha, empresas y centros, empresas de servicios y otros lugares (su agua no es potable).
- **Características:**
 1. Con la función de regulación de la temperatura, ésta puede regularse de manera flexible en el rango de 40°C ~ 80°C.
 2. La luz indicadora de calentamiento señala el estado de funcionamiento actual y la luz indicadora muestra la temperatura de agua actual.
 3. El control automático de calentamiento y aislamiento asegura el suministro permanente de agua caliente.
 4. Tiene múltiples protecciones como la protección contra temperatura excesiva, contra sobrepresión de agua (alivio automático de la presión cuando el depósito interior tiene sobrepresión) y antirreflujo de agua caliente, etc. Ha obtenido el certificado de seguridad nacional y su seguridad está garantizada.
 5. Durabilidad: Se ha fabricado usando un elemento de calentamiento eléctrico de acero inoxidable, termorresistente, de alta calidad y depósito interior con esmalte de polvo seco electrostático y está equipado con un dispositivo de protección de ánodo de revestimiento para prevenir el óxido, la corrosión y depósitos de cal y tiene una larga duración.
 6. La capa de aislamiento está fabricada de espuma de poliuretano espesada, para un aislamiento y ahorro de energía eficientes.
 7. La válvula de mezcla de agua se usa para regular la salida de agua y su funcionamiento es fácil y flexible.
 8. Multipropósito: Puede usarse para suministrar agua a puntos de agua múltiples simultáneamente.

Especificaciones del producto

Capacidad nominal (L)	30	50	73	92
Potencia nominal	1800W			
Voltaje nominal	220-240V~, 50-60Hz			
Presión nominal	0,8MPa			
Temperatura max. establecida	80°C			

DIMENSIONES TOTALES



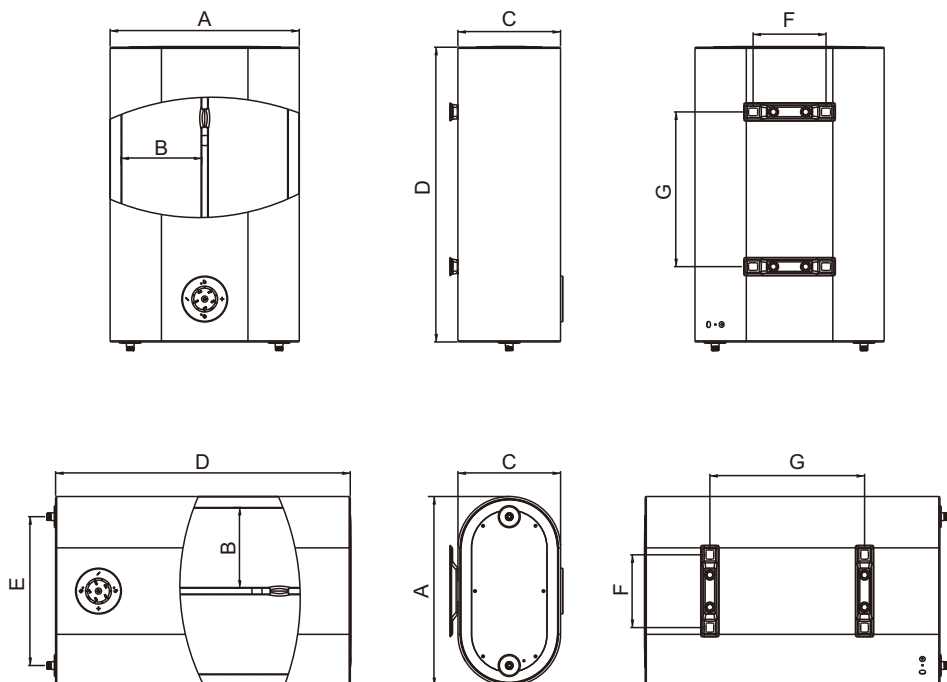
Capacidad / Dimension	30L	50L	73L	92L
A	516	516	556	556
B	220	220	240	240
C	280	280	300	300
D	575	804	1009	1219
E	406	406	441	441
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

Método de instalação

O esquentador de água elétrico deve ser instalado por pessoal de instalação profissional, em conformidade com os requisitos da norma nacional de código para a instalação de esquentadores de água elétricos.

- Preparação da instalação
- (1) O pessoal de instalação profissional deve preparar as ferramentas de instalação e os instrumentos de medição e inspeção qualificados necessários.
- (2) Verificar se o esquentador de água elétrico está em bom estado e se os documentos e acessórios anexos estão completos.
- (3) Ler atentamente o manual de instruções para compreender a função, o método de funcionamento, os requisitos de instalação e o método de instalação do esquentador de água elétrico a instalar.
- (4) Para verificar a fonte de alimentação dos utilizadores, deve ser utilizada uma fonte de alimentação de 230V~/50Hz. A ligação elétrica do esquentador de água elétrico deve geralmente adotar um circuito de derivação especial e a sua capacidade deve ser superior a 1,5 vezes o valor máximo da corrente do esquentador de água elétrico. A posição da tomada fixa separada deve ser colocada num local seguro, onde não haja perigo de choque elétrico e onde a água não possa ser salpicada. A tomada fixa separada utilizada pelo esquentador de água elétrico deve ser inspecionada através de uma inspeção visual e de dispositivos de medição especiais (medidor de fase, caneta de teste, medidor de resistência de ligação à terra, etc.) para garantir que o fio sob tensão e o fio zero estão corretamente instalados e ligados à terra de forma fiável. Verificar cuidadosamente se a capacidade do contador de energia elétrica, o fio e a tomada fixa separada satisfazem os requisitos do esquentador de água elétrico. Verificar a pressão da água da torneira com um manómetro. Se a pressão da água for superior a 0,8 MPa, deve ser instalada uma válvula redutora de pressão no tubo de entrada.
- (5) Ajudar os utilizadores a seleccionar a posição de instalação do esquentador de água elétrico: evitar o local onde haja fugas de gás inflamável ou o ambiente com gás corrosivo forte. Evitar locais onde atuem diretamente fortes campos elétricos e magnéticos. Evitar a luz solar direta, a chuva e o vento. Tente evitar locais propensos a vibrações. Tente encurtar o comprimento entre o esquentador de água elétrico e o ponto de água para reduzir a perda de calor da tubagem. Deve existir um dreno com capacidade de drenagem suficiente junto à parte inferior da instalação para evitar falhas de drenagem. Para facilitar futuras reparações, manutenções e deslocalizações, deve ser reservado um determinado espaço para a posição de instalação do esquentador elétrico. A capacidade de carga da superfície de montagem não deve ser inferior a 4 vezes a massa total do esquentador de água elétrico cheio de água; caso contrário, o utilizador deve instalar um suporte de apoio debaixo do esquentador de água elétrico para garantir a segurança.

DIMENSÕES GLOBAIS



Capacidade / Dimensão	30L	50L	73L	92L
A	516	516	556	556
B	220	220	240	240
C	280	280	300	300
D	575	804	1009	1219
E	406	406	441	441
F	199	199	199	199
G	207	422	560	720

Método de instalação

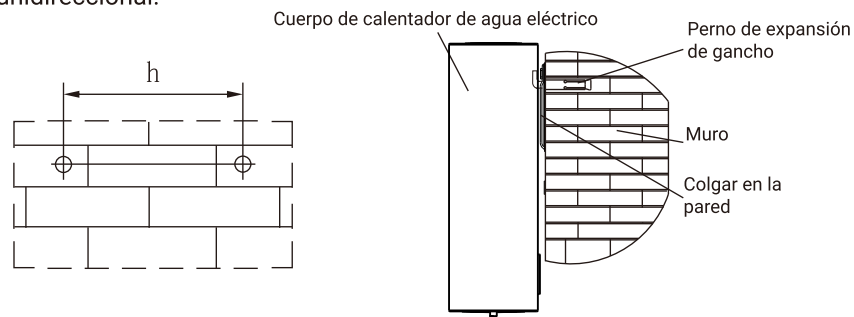
El termo eléctrico debe ser instalado por personal profesional, cumpliendo con los requisitos de la norma nacional del código de instalación de termos eléctricos.

1. Preparación de la instalación

- (1) Los instaladores profesionales preparan las herramientas de instalación y los instrumentos de medición necesarios y de inspección cualificados.
- (2) Debe comprobarse que el termo eléctrico esté en buen estado y que estén completos todos los documentos y accesorios.
- (3) Debe leerse atentamente este manual de instrucciones para comprender los requisitos de funcionamiento, uso e instalación y las formas de instalación del termo eléctrico.
- (4) Debe comprobarse que el usuario utilice una fuente de alimentación de 230V~/50Hz. La conexión eléctrica del termo eléctrico debe usar, generalmente, un circuito en derivación dedicado y su capacidad debe ser mayor de 1,5 veces su valor de corriente máximo. La toma de corriente debe estar en un lugar seguro en que no haya peligro de descarga eléctrica y donde no pueda salpicar agua. Compruebe visualmente la toma de corriente usada por el termo y use un dispositivo de medición especial (medidor de fase, comprobador de tensión, medidor de resistencia de puesta a tierra, etc.) para asegurar que el hilo con corriente y el hilo cero estén correctamente instalados y conectados a tierra de manera fiable. Compruebe detalladamente que la capacidad del medidor de energía eléctrica y la toma de corriente cumplan con los requisitos del termo eléctrico. Compruebe la presión del grifo de agua en la tubería de agua mediante un manómetro. Si la presión de agua es mayor de 0,8 MPa debe instalarse una válvula reductora de la presión en la tubería de entrada.
- (5) Ayude a los usuarios a seleccionar la posición de instalación del termo eléctrico. Evite lugares con fugas de gas inflamable o entornos con gases corrosivos fuertes. Evite lugares afectados directamente por electricidad y campos magnéticos potentes. Evite lugares expuestos a luz solar directa, la lluvia y el viento. Intente evitar lugares expuestos a vibraciones. Intente reducir la distancia entre el termo y la toma de agua para reducir la pérdida de calor de la tubería. Debe haber un desagüe en el suelo con capacidad de drenaje suficiente cerca de la parte inferior de la instalación, para evitar un problema de drenaje. Con el fin de facilitar las reparaciones, el mantenimiento, las reubicaciones, etc. futuros, la posición de instalación del termo debe dejar cierto espacio de margen. La capacidad portante de la superficie de instalación no debe ser inferior a 4 veces el peso total del termo después de llenarlo con agua, de lo contrario, el usuario debe instalar escuadras de soporte debajo del termo, por seguridad.

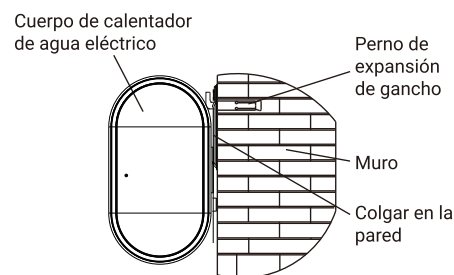
2. Operación de instalación

- (1) Los accesorios adjuntos se utilizarán para la instalación del calentador de agua eléctrico, y el personal de instalación profesional no deberá reemplazar, omitir o reformar elementos a voluntad.
- (2) Durante la instalación, se debe prestar atención para no poner en riesgo la garantía de seguridad de la estructura del edificio.
- (3) Las tuberías y accesorios instalados y conectados a los usuarios deben cumplir con las normas nacionales pertinentes y estar aprobados o designados por el fabricante del calentador de agua. Si se agrega una válvula unidireccional a la tubería, se debe instalar un tanque de expansión de agua que cumpla con el volumen y la presión estándar detrás de la válvula unidireccional.



Capacidad nominal (L)	30	50	73	92
Agujero espaciado h (mm)	199			
Vertical				
Horizontal	207	422	560	720

Nota: No se permite la instalación montada en el suelo.



- (4) Determine la posición de instalación del calentador de agua eléctrico, evite la refuerzo y tubería incrustada en la pared, y perforo dos agujeros con medio 16 mm y profundidad 90 mm en la pared sólida con un taladro de impacto. Los dos agujeros estarán en la misma línea horizontal; el espacio entre agujeros se muestra en la siguiente tabla. Se reservará más de 500mm de espacio en el lado derecho del calentador de agua eléctrico para mantenimiento.

Lembretes Especiais

Antes de instalar o esquentador de água elétrica, verifique e confirme se a ligação à terra da tomada elétrica é fiável. Caso contrário, o esquentador de água elétrica não pode ser instalado e utilizado. Não utilizar extensões. A instalação e utilização incorretas deste esquentador de água elétrica podem causar ferimentos graves e danos materiais.

Características

- Finalidade: O esquentador de água elétrica é adequado para o duche de água quente e para a lavagem de roupa em famílias, empresas e instituições, indústrias de serviços e outros locais (não portátil).
- Características:
 1. Com a função de regulação da temperatura, a temperatura pode ser ajustada de forma flexível no intervalo de 40 °C ~ 80 °C.
 2. O indicador luminoso de aquecimento indica o estado de funcionamento atual e o indicador luminoso indica a temperatura atual da água.
 3. O controlo automático do aquecimento e do isolamento garante o fornecimento de água quente a qualquer momento.
 4. Dispõe de múltiplas proteções, tais como proteção contra temperaturas excessivas, proteção contra sobrepresão da água (alívio automático da pressão quando a pressão do reservatório interno é demasiado elevada), anti-refluxo de água quente, etc. Obteve a certificação nacional de segurança e a sua segurança é mais garantida.
 5. Durável: adota um elemento de aquecimento de aço inoxidável resistente ao calor de alta qualidade e um revestimento eletrostático de esmalte em pó seco, e está equipado com um dispositivo de proteção do ânodo do revestimento para evitar ferrugem, corrosão e incrustações, com uma longa vida útil.
 6. A camada de isolamento adota espuma global de poliuretano espesso, que tem um bom efeito de isolamento e poupança de energia.
 7. A válvula misturadora de água é utilizada para regular a saída de água, o que é simples e flexível.
 8. Multiusos: pode fornecer água a vários pontos de água ao mesmo tempo.

Especificação do produto

Capacidade Nominal (L)	30	50	73	92
Potência Nominal	1800W			
Tensão Nominal	220-240V~, 50-60Hz			
Pressão Nominal	0.8MPa			
Temperatura Máxima Set	80°C			

Fallos y solución de problemas

Fallos	Análisis de Causas	Solución de problemas
No sale agua de la salida de agua caliente	El suministro de agua el sistema está cortado o la presión del agua es demasiado baja	Revisa el agua sistema de suministros
	La válvula de entrada no está abierta o la válvula mezcladora de agua falla	Abra la válvula de entrada de agua o reemplace la válvula mezcladora de agua o reemplace la válvula mezcladora de agua
El agua de salida es agua fría (no mostrado en el panel de operaciones)	Fallo de alimentación o interruptor de alimentación en posición de apagado	Verifique el poder línea de suministro
	Fallo del circuito interno	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
El agua de salida es agua fría (mostrado en el panel de operaciones)	La temperatura de calentamiento está configurado demasiado bajo	Sube la calefacción temperatura
	El tiempo de calentamiento es demasiado corto	Continuar calentando
	Fallo de la válvula mezcladora de agua	Reemplace el agua válvula mezcladora
	Fallo del circuito interno	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
"☺"+40°C La luz indicadora parpadea	Temperatura del agua de calefacción fuera de control supera los 90°C	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
"☺"+50°C La luz indicadora parpadea	¿Está dañado el sensor 1?	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
"☺" 60°C La luz indicadora parpadea	El calentador de agua no está lleno de agua y se enciende directamente, lo que resulta en una combustión en seco	cortar el suministro y llenar el calentador de agua con agua antes de encender
"☺"+70°C La luz indicadora parpadea	¿Está dañado el sensor 2?	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento

Nota: si su calentador de agua es anormal y no se puede usar normalmente, manéjelo de acuerdo con "Fallos y su método de solución". Si tiene algún problema eléctrico, póngase en contacto con el departamento de mantenimiento especial designado por la empresa para un mantenimiento profesional.

- (5) Introduzca el perno de expansión de gancho en el orificio, apriételo y ponga el gancho hacia arriba.
- (6) Levante el termo eléctrico, alinee los dos orificios cuadrados de los dos colgadores de pared con los ganchos de los dos pernos de expansión de gancho y compruebe que los pernos de expansión de gancho estén sueltos, para asegurar que el termo eléctrico esté firmemente instalado.
- (7) Conecte la válvula de seguridad, la manguera de drenaje, la válvula de mezcla de agua, el tubo de entrada de agua y la ducha con el termo eléctrico (instale un anillo de obturación en la junta).

Notas:

- ① La válvula de seguridad (identificación original de fábrica 0,8 MPa) de los accesorios debe instalarse en la junta de entrada de agua (como se muestra en la Fig 3) y debe enrollarse con cinta selladora para garantizar la obturación. La dirección de la flecha debe coincidir con la del flujo de entrada de agua del termo eléctrico (como se muestra en la Fig 3). La junta de obturación de red debe instalarse en la entrada de agua fría de la válvula de seguridad y debe instalarse la manguera de drenaje en la salida de alivio de presión de la válvula de seguridad para mantener una inclinación descendente continua. Debe instalarse en un entorno libre de congelación y después extenderse a la fuga a tierra, mantenerse conectado a la atmósfera y fijarse correctamente para evitar escaldaduras al descargar agua o vapor calientes. La válvula de seguridad puede evitar que la presión del depósito interior supere la presión nominal de 0,1 MPa. Si la presión del depósito interior es excesiva, la válvula de seguridad se abrirá automáticamente y drenará el agua de la boca de alivio de presión para liberar la presión.

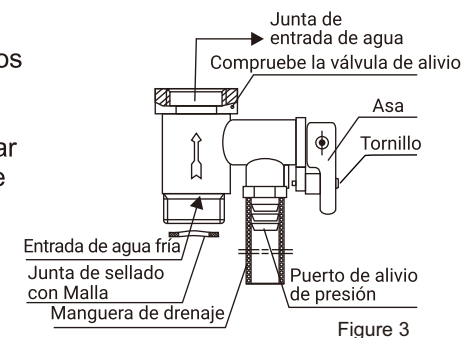


Figure 3

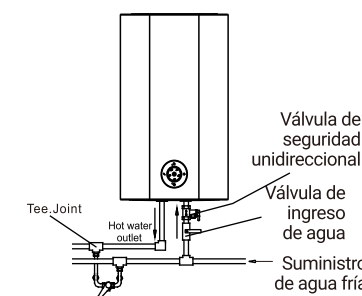


Figure 4

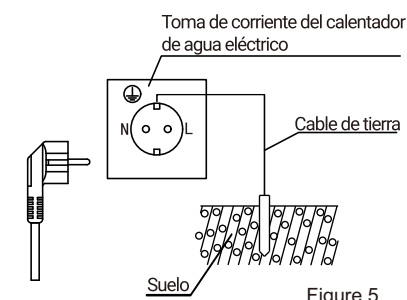


Figure 5

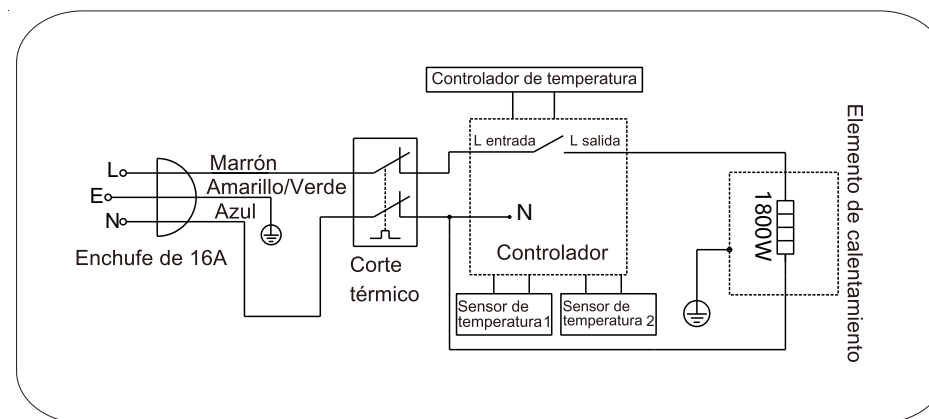
- ② La tubería de agua conectada al termo eléctrico debe resistir una presión de 0,8 MPa y una temperatura superior a 100 °C y la junta debe envolverse con cinta selladora para garantizar la obturación.

- ③ Cuando se use agua , debe poderse drenar uniformemente.
- ④ En el uso normal, la maneta de la válvula de seguridad (Fig. 3) debe abrirse regularmente para eliminar depósitos de cal. El método es el siguiente: Tire hacia arriba de la maneta de descarga, a la posición horizontal (si la maneta tiene tornillos, use un destornillador para extraerlos antes de seguir el procedimiento) y confirme que no esté bloqueada la válvula de seguridad (hay fuga de agua). Si está bloqueada, contacte con el departamento de mantenimiento.
- (8) Si los usuarios desean un suministro de agua multicanal, pueden conectar la tubería de agua según el método que se muestra en la Fig. 4.
- (9) Después de confirmar que los valores nominales de los medidores de electricidad, conductores, interruptores, tomas y fusibles del sistema de alimentación eléctrica cumplen con los requisitos de consumo de electricidad de este producto, conecte a una toma eléctrica en la posición apropiada para el suministro eléctrico al termo (como se muestra en la Figura 5). La altura de instalación de la toma de corriente hasta el suelo no debe ser inferior a 1,8 m.

Notas:

- ① No instale la toma en un lugar donde sea fácil que entre agua.
- ② La toma debe tener una puesta a tierra fiable.
- ③ La toma debe mantenerse seca para evitar fugas.
La instalación eléctrica debe ser realizada por profesionales.
- 3. Inspección y puesta en servicio
 - (1) La conexión y la dirección de la tubería deben ser razonables y no deben haber fugas de agua en ninguna conexión.
 - (2) La configuración eléctrica debe ser segura y correcta, el termo eléctrico estará puesto a tierra de manera fiable y el enchufe y la toma eléctrica deben estar próximos.
 - (3) La conexión mecánica debe ser firme y fiable.
 - (4) Compruebe las posibles fugas de la envuelta con un comprobador de tensión o multímetro para asegurar que el termo eléctrico sea seguro y esté en estado normal.
 - (5) El termo eléctrico funcionará de acuerdo con el método de uso de este manual y todos los índices de rendimiento cumplirán con lo indicado en el mismo.

Diagrama eléctrico esquemático



Mantenimiento

Para prolongar la vida útil y asegurar que el termo se usa siempre de forma muy eficiente, se recomienda encargar su mantenimiento a técnicos profesionales, de acuerdo con los métodos siguientes:

1. Limpiar regularmente los elementos de calentamiento (de acuerdo con la calidad del agua local) y eliminar las incrustaciones de los mismos. En las zonas con muchas incrustaciones, los usuarios pueden instalar dispositivos descalcificadores en la parte frontal de la tubería de entrada (refrigeración) por sí mismos.
2. Comprobar regularmente la varilla de magnesio instalada en el elemento de calentamiento (de acuerdo con la calidad del agua local). Si se ha agotado, debe cambiarse oportunamente.

6. Función de protección anticongelación:

Cuando el sistema detecta que la temperatura del agua del depósito interior es $\leq 6^{\circ}\text{C}$ con el aparato encendido, calentará automáticamente. Cuando la temperatura del depósito interior es $\geq 10^{\circ}\text{C}$, dejará de calentar. (durante el calentamiento, la luz indicadora no se muestra, es decir, modo de calentamiento oculto).

7. Función de alarma acústica:

Suena la alarma acústica. El sonido debe ser claro. En caso de fallo, sonará 10 veces y con cada pulsación de botón efectiva sonará 1 vez.

8. Función de autotest de seguridad:

Tanto en el estado encendido como apagado, el aparato realiza un autotest de seguridad completo en tiempo real (calentamiento en seco, detección de avería de sensor y de temperatura excesiva).

9. Función de alarma y de autotest de averías:

En caso de calentamiento en seco, averías de sensor y de temperatura excesiva, la combinación de indicadores parpadea para indicar la avería y otros indicadores no se muestran. En ese momento, todos los relés se desconectan y todos los botones están anulados. El sistema volverá al estado apagado después de eliminarse la avería y encenderse de nuevo.

a) Avería de temperatura excesiva: El botón "⏻" y la luz indicadora de 40°C parpadean;

b) Avería del sensor 1: El botón "⏻" y la luz indicadora de 50°C parpadean;

c) Avería de calentamiento en seco: El botón "⏻" y la luz indicadora de 60°C parpadean;

d) Avería del sensor 2: El botón "⏻" y la luz indicadora de 70°C parpadean;

Drenaje y limpieza

1. Corte la alimentación eléctrica y cierre la válvula de entrada de agua antes de drenar en el desagüe.

2. El termo puede vaciarse y limpiarse con los métodos siguientes: ① Corte la alimentación eléctrica y cierre la válvula de entrada de agua; ② Extraiga la tubería de agua que conecta la entrada y la salida de agua.; ③ Conecte a la salida de agua la tubería de agua que está conectada a la entrada de agua; ④ Extraiga la válvula de seguridad y abra la válvula de entrada de agua para limpiar; ⑤ Extraiga la tubería de agua conectada con la salida de agua para que drene por sí misma.

3. Después de drenar y limpiar, instale de nuevo la tubería de salida de agua y la tubería de conexión.

4. Para limpiar el exterior del termo, hágalo con cuidado usando un paño humedecido y con un poco de detergente neutro (no use gasolina ni otras soluciones), después aclare con agua limpia y seque el termo eléctrico con un paño.

5. Si el agua no sale uniformemente del cabezal de ducha, puede haber un bloqueo interno. Para eliminar el bloqueo desmonte el cabezal de ducha.

Método de aplicación

1. Cuando se utilice por primera vez el termo o después de drenar el depósito y al usarlo de nuevo, el depósito del termo debe llenarse primero con agua. El método es: Abra la válvula de entrada de agua, levante la maneta de la válvula de mezcla y gírela a la derecha, hacia la zona de temperatura alta, después empiece a cargar agua en el depósito interior. Cuando fluya agua por la tubería de salida, significa que el termo está lleno de agua, entonces gire la maneta de la válvula de mezcla hacia la izquierda, a la zona de temperatura baja y presiónela a la posición cerrada (como se muestra en la Fig. 6).

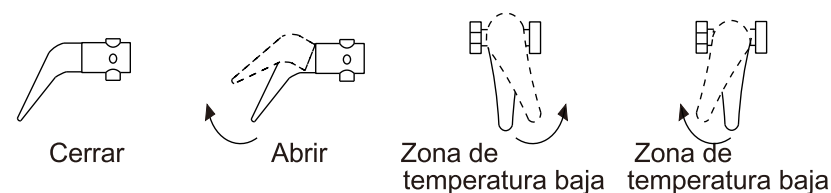


Figura 6

2. Conecte el enchufe de alimentación en la toma de corriente para suministrar energía al termo. En este momento, la luz del indicador se enciende.
- (1) Si el cable eléctrico está dañado, para evitar un peligro, debe reemplazarlo el fabricante, su departamento de mantenimiento o un profesional similar.
 - (2) Este termo eléctrico proporciona medidas de protección de emergencia en caso de que el sistema de puesta a tierra no funcione normalmente durante el uso normal. Se trata de un termo eléctrico de clase I que proporciona medidas de protección de emergencia si el sistema de puesta a tierra no es normal.
3. Descripción del funcionamiento

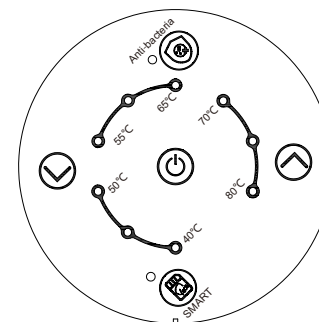






Diagrama esquemático del panel de control


1. Botón “ ”

Conecte la alimentación y la luz indicadora se encenderá durante 2 segundos y entrará en estado de espera o el estado anterior al último fallo de corriente. El indicador “  ” se enciende y apaga lentamente en el modo de espera y otros indicadores están apagados. Pulse este botón una vez para poner en marcha la máquina y entrar en el estado de trabajo, el indicador luminoso “  ” está encendido y otros indicadores muestran la temperatura real y el modo de estado de trabajo.

2. Botones de ajuste “ ” y “ ”

Cuando esté encendida la máquina, pulse el botón “  ” o “  ” para entrar en el estado de ajuste de la temperatura y los parámetros de la temperatura ajustada parpadean. En ese momento, pulse una vez el botón, la temperatura ajustada aumentará/se reducirá 5 grados en función de la última temperatura ajustada y hará un ciclo entre 40-80°C. Durante el proceso de ajuste, el indicador de temperatura de ajuste correspondiente parpadea. Cuando el parámetro de ajuste de la temperatura no cambie en un plazo de 5 segundos, el resultado de ajuste de los parámetros se ajustará por defecto automáticamente y el sistema entrará en el estado de trabajo correspondiente.


3. Botón bacteriostático “ ”

Pulse el botón “  ” para encender o apagar el modo bacteriostático después de encender. Después de encender el modo bacteriostático, se enciende la luz indicadora bacteriostática. En el modo bacteriostático, el calentador de agua es bacteriostático cada 30 días.

Bacteriostasis: La luz indicadora de bacteriostasis parpadea, la temperatura ajustada se fija en 75°C y el sistema vuelve al estado de mantenimiento del calor después de calentar a 75°C. En ese momento, la bacteriostasis finaliza después de 30 minutos y la luz indicadora de bacteriostasis vuelve a encenderse normalmente. Durante el aislamiento bacteriostático, cuando la temperatura del agua desciende 5°C, calienta de nuevo a 75°C y mantiene la temperatura a 75°C.

Nota: Cuando el modo de bacteriostasis se encienda por primera vez, el termo realizará la primera bacteriostasis después de 3 días y después cada 30 días.

4. Botón “ Inteligente ”

En el estado encendido, mantenga pulsado el botón inteligente “  ” durante 3 segundos para entrar en el modo “Inteligente”. En el estado encendido, el sistema analiza, procesa y memoriza los hábitos de consumo de agua del usuario durante una semana y después, el sistema precalentará, de acuerdo con el tiempo de consumo del agua memorizado.

Cuando se inicia el modo Inteligente por primera vez o la primera vez después del encendido, el termo empieza a recordar los hábitos de consumo de agua de los usuarios y el indicador “Inteligente” parpadea. Después de aplicarse los datos estadísticos de la segunda semana, el indicador “Inteligente” está siempre activado. En ese momento, el termo preparará agua caliente, de acuerdo con los hábitos de consumo de agua del usuario que hay en la memoria. Pulse de forma prolongada el botón “Inteligente” durante 3 segundos para salir del modo “Control inteligente” y la luz indicadora “Inteligente” se apaga.

Descripción detallada de las funciones

1. Función de calentamiento:

En el estado encendido, el termo calienta directamente. Cuando el calentador de agua alcanza la temperatura ajustada, deja de calentar y entra en el estado de aislamiento. Después de esto, si la temperatura del agua cae 8 grados por debajo de la ajustada, se calentará de nuevo y así sucesivamente. En el estado de calentamiento, se enciende según la temperatura actual, el indicador de temperatura está encendido y el indicador de la temperatura ajustada actualmente parpadea.

2. Función de aislamiento:

Cuando se entra en el estado de aislamiento, se enciende el indicador de temperatura correspondiente, de acuerdo con la temperatura real.




3. Función Sleep automática:

- En el estado encendido, si no se pulsa ningún botón durante 3 minutos, se activará el protector de pantalla (excepto calentamiento y anticongelación) y el brillo de la luz indicadora se atenuará.
- En los estados de calentamiento, reserva y anticongelación, no se activa el protector de pantalla.
- En el estado de protector de pantalla, pulse cualquier botón para activar de nuevo (si entra en la función de anticongelación se activa automáticamente) y volverá al contenido de la pantalla anterior al protector y podrá pulsar el botón en ese momento.

4. Función de memoria:

Tiene función de memoria (memorización del estado de encendido/apagado y temperatura ajustada). Después de un fallo de alimentación, puede volver automáticamente al estado de trabajo anterior al fallo de corriente.

5. Función de borrado de memoria

Mantenga pulsados los botones “  ” y “  ” durante 3 segundos, simultáneamente, la luz indicadora estará completamente encendida y sonará la alarma acústica. Después de 2 segundos, entrará en el modo de espera. En ese momento, pulse el botón “  ” para volver al valor por